

# 怡隆號驅風油



為記

雙獅



## KWAN LOONG® OIL

is the gratifying result of the experiments of an eminent physician who has made a life study of Occidental and Oriental medicines. After many years of patient research he has succeeded in fulfilling a long felt need with his formulation of KWAN LOONG OIL. Men and women of all age groups will find it indispensable whether at home, travel, work or at play.

### 均隆驅風油

是由一位卓越的醫生用畢生精力研究中西藥物而得出的結晶。經過多年的研究他終於成功完成了這個期待已久的均隆驅風油處方，成為男女老幼居家旅遊之必備良藥。

Manufactured by Haw Par Healthcare Ltd., Singapore Under License from Haw Par Brothers International (Hong Kong) Ltd.

U.S. Sole Importer: Prince of Peace Ent., Inc., 3536 Arden Road, Hayward, CA 94545, USA.

全美總代理：美國太子行

**Websites:**  
[www.popus.com/tigerbalmus](http://www.popus.com/tigerbalmus),  
[www.tigerbalm.com](http://www.tigerbalm.com)

**Questions: (510) 887-1899**

Product of Singapore



### Drug Facts

Active Ingredients	Purpose
Methyl Salicylate 35% .....	External Analgesic
Menthol 16% .....	External Analgesic

**Uses**  
 For temporary relief of minor aches and pains of muscles and joints associated with simple backaches, arthritis, bruises, sprains and strains.

### Warnings FOR EXTERNAL USE ONLY.

**When using this product** • Use only as directed • Avoid contact with eyes and mucous membranes • Do not apply to open wounds, damaged or irritated skin • Do not bandage or cover with any type of wrap except clothing • Do not use with heating pad or apply external heat • Do not use 1 hour prior to bathing or 30 minutes after bathing.

**Stop use and ask a doctor if** • Condition worsens • Pain persists for more than seven days • Pain clears up and then recurs a few days later • Severe skin irritation occurs.

**If pregnant or breast-feeding, or if you have sensitive skin**, ask a healthcare professional before use.

**Keep out of reach of children.**  
 If swallowed, get medical help or contact a Poison Control Center immediately.

**Directions** • Adults and children 12 years of age or older, apply to the affected areas not more than 3 to 4 times daily • For children under 12 years old consult a doctor before use.

**Other Information**  
 This product may cause allergic reaction in some individuals. Test on small area before use.

**Inactive Ingredients**  
 Eucalyptus Oil, Spike Lavender Oil, Light Mineral Oil.

### 藥物說明

活性成分	目的
水楊酸甲酯35% .....	外用鎮痛
薄荷腦16% .....	外用鎮痛

**應用**  
 暫時緩解或減輕由背痛、關節炎、瘀傷、扭傷、拉傷等引起的肌肉和關節疼痛。

**警告**  
 只限外用。

使用本品時 • 按指示使用 • 避免接觸眼睛及粘膜 • 不適用於傷口、破損或受刺激發炎的皮膚 • 除衣物外，不可用繃帶或其他覆蓋物包紮 • 不可使用取暖熱墊或外加加熱器 • 不可在入浴前一小時使用，或入浴後半小時才使用。

需停止使用並向醫生諮詢 • 用後如症狀加劇 • 搽用了七日症狀尚不見好轉 • 好轉後幾日內症狀又重現 • 皮膚出現嚴重刺激現象時，請即刻停止使用。

如果正處於懷孕或哺乳期，或皮膚敏感者，搽用前請向專業醫生諮詢。

請置於兒童接觸不到的地方。如果藥物被吞食，請立即尋求醫療幫助或即刻向任何「毒藥管制中心」求助。

**用法** • 成人及12歲或以上的孩子，每天搽用於病痛部位不超過3至4次 • 12歲以下的孩子搽用前須向醫生諮詢。

**其他資訊**  
 藥物對某些個人可能引起過敏反應，使用前可先搽在小範圍皮膚上做測試。

**非活性成分**  
 桉油、穗薰衣草油、輕質礦物油。